

**DCA****NSA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

ОГОЛОШЕННЯ ПРО КОМЕРЦІЙНІ МОЖЛИВОСТІ / ADVERTISEMENT OF BUSINESS OPPORTUNITIES

Організація-замовник / Contracting Authority:	Представництво ДанчърчЕїд в Україні, ЄДРПОУ 26579664 54009, Миколаївська Обл., М. Миколаїв, Центральний Р-Н, Вулиця 1-А Слобідська, Будинок 17-А, Квартира 7 / DanChurchAid Representative Office in Ukraine, USREOU 26579664 54009, Mykolaiv Region, City of Mykolaiv, Central District, 1-A Slobidska Street, Building 17-A, Apartment 7/
Адреса офісу / Office address :	м. Київ, вулиця Богдана Хмельницького 50-б Kyiv, Bogdana Khmelnickogo street, building 50-6
Дата видачі / Date of issue:	16.05.2025
Термін до: / Closing date:	23.05.2025
Строк виконання до: / Execution period :	23.06.2025
Номер / Reference no.:	28_LOT WOR 1
Найменування договору / Contract title:	1010413-28 Відновлювальні будівельні роботи та модернізація прального відділення Психіатричної лікарні Сапетня, Миколаївська область Restoration construction works and modernization of the laundry section of Sapetnya Psychiatric Hospital, Mykolaiv Oblast
Місце поставки товарів або місце виконання робіт чи надання послуг: / Place of delivery of goods or place of performance of works or provision of services:	КНП "Миколаївський обласний центр психічного здоров'я" с. Сапетня Миколаївської області, вул. Северна, 14 / Psychiatric Hospital Sapetnya, Severna St., 14, Village Sapetnya, Mykolaiv oblast
Координати / Coordinates	47.185933255432936, 31.811001298308316
Умови оплати за договором (Порядок розрахунків) / Contract Payment Terms (Settlement Procedure)	Варіант 1:/ Option 1: 100% післяплата після завершення 100% обсягу робіт або послуг;протягом п'яти (5) робочих днів 100% post payment after 100% of the work or services are completed within five (5) working days Варіант 2/ Option 2: 30% оплата після підписання договору; 30% оплата після виконання 70% обсягу робіт або наданих послуг; 40% оплата після завершення 100% обсягу робіт або послуг; 30% payment after signing the contract 30% payment after 70% of the work or services are completed 40% payment after 100% of the work or services are completed
За додатковою інформацією звертайтеся до Організації- замовника / For further information, please contact the Contracting Authority	Контактна особа: / Contact person: Serhii Astratov, +38 095 000 0129, seas@dcs.dk Yuriy Lyadovskyy, +380673379638. yulya@dca.dk

**DCA****NSA****actalliance**
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ ЗАПРОШУЄ ПОСТАЧАЛЬНИКІВ ПОДАВАТИ ПРОПОЗИЦІЇ ДЛЯ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА МОДЕРНІЗАЦІЇ ПРАЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ ПСИХІАТРИЧНОЇ ЛІКАРНІ У С. САПЕТНЯ ПОСТАЧАННЯ ТОВАРІВ /РОБІТ, ЩО ПЕРЕЛІЧЕНІ В ТАБЛИЦІ НИЖЧЕ /

DANCHURCHAID REPRESENTATIVE OFFICE INVITES SUPPLIERS TO SUBMIT A QUOTATION FOR THE RENOVATION AND UPGRADE LAUNDRY SECTION PSYCHIATRIC HOSPITAL SAPETNYA, MYKOLAIV OBLAST

Рядок / Line #	Опис позиції / Item description
1	Монтажні роботи / Installation works
2	Електромонтажні роботи / Electrical works
3	Роботи зі стелею / Ceiling works
4	Роботи зі стінами / Wall works
5	Роботи з підлогою / Floor works
6	Дверні та віконні роботи / Door and Window works
7	Сантехнічні роботи (вода, тепло, водовідведення) / Plumbing works (water, heat, drainage)

*Докладні специфікації — у ДОДАТОК 1: ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ ТА ВИМОГИ ІЇ / *Detailed specifications in the ANNEX 1: TECHNICAL SPECIFICATIONS AND REQUIREMENTS

Будемо вдячні за повідомлення електронною поштою про ваш намір подати пропозицію. / We would be grateful if you inform us by email of your intention to submit a proposal.

**DCA****NCA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

• ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ РОБІТ / TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR THE WORKS

Рядок / Line #	Опис позиції / Item description LOT WOR1_Repair works	Одиниця виміру / Unit	Ціна за од. / Price per Unit (UAH)	Кількість / Required Quantity	Всього, грн. / Total (UAH)
1	Монтажні роботи / Installation works				
1.1	Встановлення промислової пральної машини в середині кімнати потужністю 35 кВт, розміром 1,2 м x 1,2 м x 1,6 м, вагою 500 кг. У тому числі її підключення до водопроводу, електрики, каналізації. / Installation of a 35 kW industrial washing machine in the middle of the room, measuring 1.2 m x 1.2 m x 1.6 m, weighing 500 kg. Including its connection to water supply, electricity, and sewerage.	послуга /service		2	грн.0,00
1.2	Встановлення промислової сушильної машини в середині кімнати потужністю 30 кВт, розміром 1 м x 1,5 м x 2 м, вагою 400 кг. У тому числі її підключення до електрики. Прокладка труби вентиляції машинки зовні кімнати, з монтажними роботами всередині кімнати. / Installation of an industrial drying machine in the middle of the room with a capacity of 30 kW, measuring 1 m x 1.5 m x 2 m, weighing 400 kg. Including its connection to electricity. Laying the ventilation pipe for the machine outside the room, with installation work inside the room.	послуга /service		1	грн.0,00
1.3	Шафа для зберігання білизни, без дверей, з матеріалу, придатного для вологих приміщень, 3-шарова, розміром 1,50 м x 1 м x 1 м. / Linen storage cabinet, without doors, made of material suitable for wet rooms, 3-layer, 1.50 m x 1 m x 1 m.	шт/pcs		4	грн.0,00
1.4	Будівництво та встановлення стовпів для сушіння одягу перед пральнею, Т-подібна металева конструкція з гаками, розміром 2 м x 2 м, в т.ч. залізобетонний фундамент, в т.ч. антикорозійна фарба, в т.ч. натяжні лінії між стовпами (прибл. 100 м, металевий дріт) / Construction and installation of dryline poles in front of laundry section, T-shaped metal construction with hooks 2 m x 2 m, incl. re-inforced concrete foundation, incl. anti-rust paint, incl. drylines between poles (approx. 100 m, metal wire)	послуга /service		8	грн.0,00
1.5	Вивіз будівельного сміття з будівельного майданчика, включаючи роботу вантажників та утилізацію відповідно до державних норм і правил. / Removal of construction waste from the construction site, including the work of loaders and disposal in accordance with state norms and regulations.	послуга /service		1	грн.0,00
Всього 1: Монтажні роботи / Total 1: Installation works					грн.0,00
2	Роботи зі стелею / Ceiling works				
2.1	Видалення та остаточна утилізація пофарбованої стельової штукатурки / Removal and final disposal of painted ceiling plaster	м2/m2		25	грн.0,00
2.2	Демонтаж та остаточна утилізація пофарбованої стелі з ДСП, 4 мм / Removal and final disposal of painted chipboard ceiling, 4 mm	м2/m2		50	грн.0,00

**DCA****NCA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

2.3	Постачання і монтаж стелі плит Armstrong, пряме з'єднання з наявним дерев'яним каркасом стелі, матеріали придатні для вологих приміщень, включно з усіма оздоблювальними роботами. Встановлення захисного шару з OSB плити, для захисту підвісної стелі зсередини конструкції / Supply and installation of a ceiling made of Armstrong tiles, direct connection to the existing wooden ceiling frame, materials suitable for wet rooms, including all finishing works. Installation of a protective layer of OSB board to protect the suspended ceiling from the inside of the structure.	m2/m2		80	грн.0,00
Всього 2: Роботи зі стелею / Total 2: Ceiling works					грн.0,00
3	Роботи зі стінами / Wall works				
3.1	Видалення та остаточна утилізація пофарбованої штукатурки стін / Removal and final disposal of painted wall plaster	m2/m2		15	грн.0,00
3.2	Постачання та монтаж цементної штукатурки, в т.ч. віконних та дверних наличників, в т.ч. всі оздоблювальні роботи / Supply and installation cement plaster, incl. window and door flannings, incl. all finishing works	m2/m2		20	грн.0,00
3.3	Постачання та монтаж настильної плитки (зони навколо раковин для миття рук та пральних машин), від підлоги до 1,5 м, в т.ч. всі оздоблювальні роботи / Supply and installation of wall tiles (areas around handwashing sinks and laundry machines), from floor to 1,5 m, incl. all finishing works	m2/m2		25	грн.0,00
3.4	Фарбування миючою фарбою, всередині, підходить для стін у вологих приміщеннях, в т.ч. всі підготовчі та оздоблювальні роботи / Painting, washable, indoor, suitable for wet-room walls, incl. all preparatory and finishing works	m2/m2		180	грн.0,00
Всього 3: Роботи зі стінами / Total 3: Wall works					грн.0,00
4	Роботи з підлогою / Floor works				
4.1	Постачання та монтаж епоксидного покриття для підлоги, пігменти та ґрунтовка, в т.ч. 10 см внизу стін та дверних фланців, всі підготовчі роботи. / Supply and installation epoxy floor coating, incl. pigments and primer, incl. 10 cm at bottom of walls and door flannings, incl. all preparatory.	m2/m2		72	грн.0,00
Всього 4: Роботи з підлогою / Total 4: Floor works					грн.0,00
5	Сантехнічні роботи (вода, тепло, водовідведення) / Plumbing works (water, heat, drainage)				
5.1	Постачання та монтаж труби опалення, ізольованої, DN 32 мм, в т.ч. фітинги, вентиля та коліна, прокладка всередині стін, відповідно до стандарту, в т.ч. закриття стін, в т.ч. перевстановлення радіаторів та оздоблювальні роботи / Supply and installation heating pipe, insulated, DN 32 mm incl. fittings, valves and elbows, laying inside walls, according to standard, incl. wall closure, incl. re-installation radiators and finishing works	m/m		60	грн.0,00
5.2	Водопровідна труба для подачі та монтажу, приблизно DN 32 мм, в т.ч. фітинги, вентиля, коліна, прокладка в стінах, в т.ч. закриття стін та оздоблювальні роботи / Supply and installation water pipe, approx. DN 32 mm, incl. fittings, valves, elbows, laying inside walls, incl. wall closure and finishing works	m/m		25	грн.0,00

**DCA****NCA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

5.3	Постачання та монтаж каналізаційної труби (раковини та пральні машини, прибіл. DN 60, в т.ч. фітинги, вентиля, елінги та підключення до існуючих DN 110, прокладка в стінах/підлозі, в т.ч. закриття стін та оздоблювальні роботи) / Supply and installation drainage pipe (sinks and laundry machines, approx. DN 60, incl. fittings valves, elbows and connection to existing DN 110, laying inside walls/floor, incl. wall closure and finishing works	м/м		10	грн.0,00
5.4	Постачання та монтаж радіаторів опалення розміром приблизно 500 x 22 x 1500 мм, бокове підключення з вентилями та кранами Маєвського / Supply and installation of heating radiators approx. 500 x 22 x 1500 mm, side connection with valves and Maevsky taps	шт/pcs		8	грн.0,00
5.5	Постачання та монтаж раковини для миття рук, керамічної, з краном з нержавіючої сталі, вкл. з'єднання. / Supply and installation handwashing basin, ceramic, with stainless steel faucet, incl. connections, incl. dismantling.	шт/pcs		2	грн.0,00
Всього 5: Сантехнічні роботи (вода, тепло, водовідведення) / Total 5: Plumbing works (water, heat, drainage)					грн.0,00
Загальна вартість / Grand Total					грн.0,00

Рядок / Line #	Опис позиції / Item description LOT WOR1_Electrical works	Одиниця виміру / Unit	Ціна за од. / Price per Unit (UAH)	Кількість / Required Quantity	Всього, грн. / Total (UAH)
1	Електромонтажні роботи / Electrical works				
1.1	Закупівля, доставка, монтаж і прокладання ізолюваного алюмінієвого кабелю не менше ніж 4 x 95 мм ² від наявного трансформатора до прального відділення, де встановлене обладнання не менше ніж 100 кВт, дві промислові пральні машини по 35 кВт і сушильна машина потужністю 30 кВт, прокладання кабелю, включно з усіма необхідними монтажними матеріалами та з'єднаннями згідно з українськими технічними стандартами. Кабель має бути прокладений у землі в траншеї в захисній гофрованій трубі або з аналогічним захистом. Довжина прокладання кабелю під землею в траншеї має становити не менше 400 м. Прокладання кабелю має здійснюватися як механізованим методом, так і ручним за допомогою робочої сили. / Procurement, delivery, installation and laying of insulated aluminum cable not less than 4 x 95 mm ² from the existing transformer to the laundry room, where equipment of not less than 100 kW, two industrial washing machines of 35 kW and a dryer of 30 kW is installed, laying of the cable, including all necessary installation materials and connections in accordance with Ukrainian technical standards. The cable shall be laid in the ground in a trench in a protective corrugated pipe or similar protection. The length of the cable underground in the trench shall be at least 400 meters. The cable shall be laid both mechanized and manually with the help of labor.	послуга /service		1	грн.0,00

**DCA****NCA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

1.2	Монтаж самонесучого ізолюваного проводу 4 x 95 мм ² всередині будівлі пральні, монтаж усередині захисного трубопроводу, включно з усіма необхідними монтажними матеріалами та з'єднаннями згідно з українськими технічними стандартами. Монтаж і підключення заземлення в двох кімнатах, де встановлено пральне обладнання. Встановлення електричного щита у двох кімнатах з усім захисним обладнанням, включно з автоматичними вимикачами по 80 А, а також захистом ПЗВ і всіма необхідними елементами та матеріалами, а також кабельною продукцією для розводки проводки в усіх 4 кімнатах, для освітлення, вентиляції та водогрійного обладнання. / Installation of a 4 x 95 mm ² self-supporting insulated wire inside the laundry building, installation inside the protective pipeline, including all necessary installation materials and connections in accordance with Ukrainian technical standards. Installation and connection of grounding in two rooms where the laundry equipment is installed. Installation of an electrical panel in two rooms with all protective equipment, including 80 A circuit breakers, as well as RCD protection and all necessary elements and materials, as well as cable products for wiring in all 4 rooms, for lighting, ventilation and water heating equipment.	послуга /service		1	грн.0,00
1.3	Постачання та монтаж світильників, 100 Вт, > IP54, кріпляться на стіну / Supply and installation of luminaires, 100 W, > IP54, wall-mounted	шт/pcs		6	грн.0,00
1.4	Постачання та монтаж електричного кабелю, 6 мм ² , 2-фазного, в т.ч. прокладка кабелю всередині стін від розподільного щитка (всередині коридору), для всіх освітлювальних приладів, вентиляційних вимикачів та розеток, в т.ч. захисний трубопровід, включаючи всі з'єднання згідно з українським стандартом / Supply and installation of electrical cable, 6 mm ² , 2-phase, including cable installation inside the walls from the distribution board (inside the corridor), for all lighting fixtures, ventilation switches and sockets, including protective piping, including all connections in accordance with the Ukrainian standard	послуга /service		1	грн.0,00
1.5	Кабель електропостачання та монтажу, 3-фазний, розрахований на навантаження 50 кВт для підключення пральних та сушильних машин, внутрішня стіна від розподільного щита (коридор), внутрішні стіни, в т.ч. захисний трубопровід, включаючи всі з'єднання згідно з українським стандартом. / Power supply and installation cable, 3-phase, rated at 50 kW for connection of washing machines and dryers, internal wall from the distribution board (corridor), internal walls, including protective piping, including all connections in accordance with the Ukrainian standard.	м/м		20	грн.0,00
1.6	Постачання та встановлення вимикачів для освітлення, біля входу в приміщення, згідно з українським стандартом / Supply and installation of switches for lighting, at the entrance to the premises, in accordance with the Ukrainian standard	шт/pcs		6	грн.0,00
1.7	Розетка для живлення та встановлення, стандарт IP20, 220 В/50 Гц, 16 А, 85 мм x 300 мм (потрійна) / Power and installation socket, IP20 standard, 220 V/50 Hz, 16 A, 85 mm x 300 mm (triple)	шт/pcs		6	грн.0,00

**DCA****NCA**actalliance
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

1.8	Постачання та монтаж настінної вентиляційної системи, діаметр 300 мм, включаючи пролом стіни, а також вимикачі та з'єднання / Supply and installation of a wall ventilation system, 300 mm in diameter, including wall penetration, as well as switches and connections	шт/pcs		3	грн.0,00
1.9	Тимчасовий демонтаж і перевстановлення існуючих систем пожежної сигналізації, змонтованих всередині стелі. / Temporary dismantling and reinstallation of existing fire alarm systems mounted inside the ceiling.	послуга /service		1	грн.0,00
Загальна вартість / Grand Total					грн.0,00

Рядок / Line #	Опис позиції / Item description LOT WOR1_Doors and Windows	Одиниця виміру / Unit	Ціна за од. / Price per Unit (UAH)	Кількість / Required Quantity	Всього, грн. / Total (UAH)
1	Дверні та віконні роботи / Door and Window works				
1.1	Постачання та монтаж двостулкових вікон, металопластикових, з 2 ручками, розміром приблизно 1,5 м x 1,8 м (В x Д), в т.ч. віконна дошка для вікна глибиною віконного отвору 0,70 м, включаючи всю фурнітуру та з'єднання з віконними фланцями / Supply and installation of double-hung windows, metal-plastic, with 2 handles, dimension approximately 1.5 m x 1.8 m (H x L), incl. window board for a window with a window opening depth of 0.70 m, including all fittings and connections with window flanges	шт/pcs		4	грн.0,00
1.2	Постачання та монтаж дверей, металопластикових, з ручкою та замком, в т.ч. підлогового профілю, включаючи всю фурнітуру та з'єднання з дверними фланцями. Розміри дверей для пральної кімнати приблизно 2.40 м x 0.90 м, розміри дверей для сушильної кімнати приблизно 2.40 м x 0.90 м. з верхньою фрамуюгою 0.8 м x 0.90 м. / Supply and installation of doors, metal-plastic, with handle and lock, incl. of the floor profile, including all fittings and connections with door flanges. The dimensions of the door for the washing room are approximately 2.40 m x 0.90 m, the dimensions of the door for the drying room are approximately 2.40 m x 0.90 m. with an upper transom of 0.8 m x 0.90 m.	шт/pcs		2	грн.0,00
Загальна вартість / Grand Total					грн.0,00

Постачальник може подати пропозиції щодо однієї, кількох або всіх одиниць /

The Supplier can submit a quotation for one, several or all items.

1. LOT WOR1_Repair works
2. LOT WOR1_Electrical works
3. LOT WOR1_Doors and Windows

DANCHURCH AID & NORWEGIAN CHURCH AID IN UKRAINE

DanChurchAid & Norwegian Church Aid - Ukraine Joint Programme / info-ukraine@dca.dk

16 травня 2025 р.

7

**DCA****NCA****actalliance**
UKRAINE
JOINT COUNTRY
PROGRAMME

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА

Зацікавлені постачальники повинні надати Організації-замовнику (за вказаними контактними даними) таку інформацію /

The interested supplier shall provide the following information to the Contracting Authority using the contact details below:

Вкажіть, у постачанні яких товарів чи послуг ви зацікавлені /

Indicate which supplies or service you are interested in supplying

1. LOT WOR1_Repair works
2. LOT WOR1_Electrical works
3. LOT WOR1_Doors and Windows

Надайте таку інформацію /

Provide the following information:

- **назва та контактні дані компанії /**
the company's name and contact details
- **контактна особа /**
contact person
- **загальні відомості про компанію та короткий опис основної діяльності /**
brief description of the company's background and main line of work; and
- **досвід роботи з певним видом товарів/послуг /**
experience with this kind of supply/service.
- **Відомості про компанію /**
Company Profile.
- **Свідоцтво про реєстрацію у відповідних органах /**
Registration Certificate with relevant authorities.

Цей документ носить винятково інформативний характер щодо комерційних можливостей та не є зобов'язанням щодо закупівлі або будь-яким іншим договірним зобов'язанням Організації-замовника /

This is purely information on business opportunities and does not constitute a commitment to purchase or any other form of contractual commitment with the Contracting Authority.

Якщо цей документ у форматі PDF, копія зазначених документів може бути надіслана за запитом у форматі WORD для заповнення в електронному вигляді. Змінювати текст заборонено. /

If this document is a PDF format, upon request, a complete copy of the above documents can be forwarded in a WORD format for electronic completion. It is forbidden to make alterations to the text.

Будемо вдячні за повідомлення електронною поштою про ваш намір подати пропозицію. /

We would be grateful if you inform us by email of your intention to submit a proposal.

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАНЧЬОРЧЕІД В УКРАЇНІ

МІСТО КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО 50-Б, 01030 УКРАЇНА
